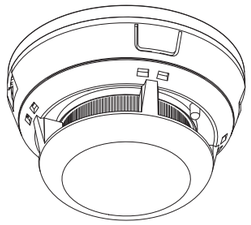
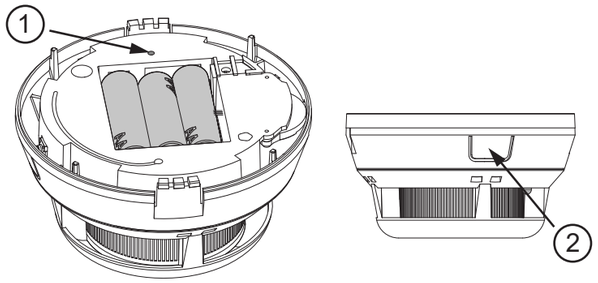
TECH | Sinum



CD-01

www.sinum.eu

PL
EN
CZ
SK
DE
HU
NL
RO
RU



www.techsterowniki.pl/manuals

Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland

Service

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz

PL tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

CZ tel: +420 733 180 378 **www.tech-controllers.cz**
cs.servis@tech-reg.com

SK tel: +421 918 943 556 **www.tech-reg.sk**
sk.servis@tech-reg.com

DE tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

NL tel. +31 341 371 030 **www.tech-controllers.com**
e-mail: info@eplucon.nl

RO tel. +40 760 678 998 **www.tech-controllers.ro**
contact@tech-controllers.ro

HU tel. +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
www. tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com

ES tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

UA tel. +38 096 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
servis.ua@tech-controllers.com

RU +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

PL

Czujnik dymu CD-01 to urządzenie, które pozwala na wczesne wykrycie zadymienia w pomieszczeniu, dodatkowo zawiera czujnik temperatury. Wykrycie zadymienia lub nagłego wzrostu temperatury załączy sygnał dźwiękowy informujący o niebezpieczeństwie. Łączność z Centralą Sinum odbywa się bezprzewodowo.

Obsługa

(1) - Przycisk rejestracji (2) - Przycisk funkcyjny

- **Funkcje przycisku (2)**:
  1) jedno kliknięcie - reset alarmu
  2) dwa kliknięcia - wyciszenie aktywnego alarmu na 10 minut
  3) trzy kliknięcia - test czujników (**czujniki dobre** - dwukrotny syngał dźwiękowy; **czujniki uszkodzone** - jeden sygnał dźwiękowy co 60 sekund + informacja w Centrali Sinum)
- Po włożeniu baterii, w ciągu 60 sekund należy założyc pokrywę. Zdjęcie pokrywy w trakcie działania czujnika, uruchomi sygnał dźwiękowy i wyświetli komunikat w Centrali Sinum o wykryciu sabotażu obudowy.
- Demontaż elementu obudowy zawierającego czujniki, uruchomi pojedynczy sygnał dźwiękowy co 60 sekund.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe >** (+). Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji (1). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzenia oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Powiadomienia

Typ powiadomienia	Kod	Nazwa	Opis
Ostrzeżenie	0	Blokada Aktywna	Załączona opcja „Czujka zablokowana". W tym stanie czujnik jest zablokowany i nie będzie wydawać sygnałów dźwiękowych. Odblokuj czujnik przez aplikację SINUM.
Ostrzeżenie	1	Wykryto dym	Czujnik wykrył dym. Kliknij raz przycisk (2) aby wyłączyć alarm lub dwukrotnie aby wyciszyć na 10 minut. Wyłączenie alarmu możliwe jest również z poziomu apliakcji SINUM.
Ostrzeżenie	2	Wykryto wysoką temperaturę	Czujnik wykrył wysoką temperaturę. Kliknij raz przycisk (2) aby wyłączyć alarm lub dwukrotnie aby wyciszyć na 10 minut. Wyłączenie alarmu możliwe jest również z poziomu apliakcji SINUM.
Ostrzeżenie	3	Wykryto sabotaż obudowy	Czujnik został zdjęty z obudowy montażowej. Zamontuj czujnik poprawnie.
Ostrzeżenie	5	Zabrudzenie bliskie krytycznemu	Czujnik jest zabrudzony. Konieczne jest wyczyszczenie czujnika.
Błąd	0	Zbyt niski poziom baterii	Konieczna jest wymiana baterii.
Błąd	1	Inny	Skontaktuj się z serwisem.
Błąd	2	Zabrudzenie krytyczne	Czujnik jest zabrudzony. Konieczne jest wyczyszczenie czujnika.
Błąd	3	Błąd komunikacji	Czujnik stracił komunikację, sprawdź połączenie czujnika z Centralą SINUM.
Błąd	4	Czujnik uszkodzony	Czujnik został uszkodzony - skontaktuj się z serwisem.

Dane techniczne

Typ baterii	3 x bateria AA 1,5V
Typ czujnika	optyczno-termiczny
Temperatura pracy	5 ÷ 70°C
Natężenie dźwięku syreny	85dB w odległości 3m
Dopuszczalna wilgotność względna otoczenia	<80% REL.H

Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
niniejszym oświadcza, że czujnik **CD-01** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie **www.techsterowniki.pl/manuals**

EN

The CD-01 smoke detector is a device that allows early detection of smoke in a room, and additionally contains a temperature sensor. Detection of smoke or a sudden increase in temperature will activate an acoustic signal informing about the danger. Communication with the Sinum Central device is wireless.

Operation

(1) - Registration button (2) - Function button

- **Button (2) functions:**
  1) 1- click - alarm reset
  2) 2 - clicks - pause the active alarm for 10 minutes
  3) 3 - clicks - sensors test (**sensors active** - beep twice; **damaged sensors** - one beep every 60 seconds + information in the Sinum Central device)
- After inserting the batteries, replace the cover within 60 seconds. Removing the cover while the sensor is operating will activate an acoustic signal and display a message in the Sinum Central device about the detection of housing tampering.
- Removing the housing element containing the sensors will trigger a single sound signal every 60 seconds.

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > Wireless devices >** (+). Then briefly press the **registration button** (1) on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.
Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

Notifications

Notification type	Code	Name	Description
Warning	0	Lock active	The „Sensor locked" option is enabled. In this state, the sensor is blocked and will not emit sound signals. Unlock the sensor via the SINUM application.
Warning	1	Smoke detected	Smoke detected. Click the (2) button once to turn off the alarm or twice to silence it for 10 minutes. You can also turn off the alarm from the SINUM application.
Warning	2	High temperature detected	High temperature detected. Click the (2) button once to turn off the alarm or twice to silence it for 10 minutes. You can also turn off the alarm from the SINUM application.
Warning	3	Tamper detected	The sensor has been removed from the mounting housing. Install the sensor correctly.
Warning	5	Contamination is close to critical	The sensor is dirty. The sensor needs to be cleaned.
Error	0	Battery level too low	The battery needs to be replaced.
Error	1	Other	Contact service.
Error	2	Critical contamination	The sensor is dirty. The sensor needs to be cleaned.
Error	3	Communication error	The sensor has lost communication, check the sensor connection with the SINUM Central.
Error	4	Sensor damaged	The sensor has been damaged - contact service.

Technical data

Battery type	3 x battery AA 1,5V
Sensor type	optical-thermal
Operation temperature	5 ÷ 70°C
Siren sound intensity	85dB at a distance of 3m
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility that the smoke detector **CD-01** is compliant with Directive 2014/53/EU.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at **www.tech-controllers.com/manuals**

CZ

Detektor kouře CD-01 je zařízení, které umožňuje včasnou detekci kouře v místnosti a navíc je vybaveno teplotním čidlem. Detekce kouře nebo náhlého zvýšení teploty aktivuje akustický signál informující o nebezpečí. Komunikace s ústřednou Sinum probíhá bezdrátově.

Obsługa

(1) - Registrační tlačítko (2) - Funkční tlačítko

- **Funkce tlačítka (2)**:
  1) 1x stlačení – resetování alarmu
  2) 2x stlačení – ztiší aktivní alarm na 10 minut
  3) 3x stlačení – test čidel (**čidla v pořádku** – dvojitý zvukový signál; **poškozená čidla** – jeden zvukový signál každých 60 sekund + informace v ústředně Sinum)
- Po vložení baterií je nutné do 60 sekund nasadit kryt. Sejmutí krytu během provozu detektoru aktivuje akustický signál a v ústředně Sinum se zobrazí zpráva o detekci neoprávněné manipulace s krytem.
- Demontáž části krytu, ve které jsou umístěna čidla, spustí jeden zvukový signál každých 60 sekund.

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení >** (+). Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačit registrační tlačítko (1). Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.
Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

Oznámení

Typ oznámení	Kód	Jméno	Popis
Výstraha	0	Blokování aktivní	Je aktivní volba „Čidlo je zablokováno". V tomto stavu je čidlo zablokováno a nebude vydávat zvukové signály. Odblokujte čidlo pomocí aplikace SINUM.
Výstraha	1	Byl zjištěn kouř	Čidlo detekovalo kouř. Klikněte jednou na tlačítko (2) pro vypnutí alarmu nebo 2x pro ztišení alarmu na 10 minut. Alarm je možné vypnout i z aplikace SINUM.
Výstraha	2	Byla zjištěna vysoká teplota	Čidlo detekovalo vysokou teplotu. Klikněte jednou na tlačítko (2) pro vypnutí alarmu nebo 2x pro ztišení alarmu na 10 minut. Alarm je možné vypnout i z aplikace SINUM.
Výstraha	3	Byla zjištěna sabotáž krytu	Čidlo bylo odstraněno z montážního krytu. Zkontrolujte montáž čidla.
Výstraha	5	Znečištění je téměř kritické	Čidlo je znečištěné. Je nutné vyčištění čidla.
Chyba	0	Příliš nízké napětí baterií	Nutná výměna baterií.
Chyba	1	Jiný	Kontaktujte servis.
Chyba	2	Kritické znečištění	Čidlo je znečištěné. Je nutné vyčištění čidla.
Chyba	3	Chyba komunikace	Čidlo ztratilo komunikaci, zkontrolujte spojení s ústřednou SINUM.
Chyba	4	Poškozené čidlo	Čidlo je poškozeno, kontaktujte servis.

Technické údaje

Typ baterií	3 x AA 1,5V
Typ čidla	Opticko-teplotní
Provozní teplota	5 ÷ 70°C
Intenzita zvuku sirény	85 dB ve vzdálenosti 3 m
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H

EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
tímto prohlašuje, že modul **CD-01** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: **www.tech-controllers.com/manuals**

SK

Detektor dymu CD-01 je zariadenie, ktoré umožňuje včasnú detekciu dymu v miestnosti a navyše obsahuje snímač teploty. Detekcia dymu alebo prudkého zvýšenia teploty spustí akustický signál, informujúci o nebezpečenstve. Komunikácia s Centrálnou jednotkou Sinum prebieha bezdrôtovo.

Obsluha

(1) - Registračné tlačidlo (2) - Funkčné tlačidlo

- **Funkcie tlačidla (2)**:
  1) jedno kliknutie - reset alarmu
  2) dve kliknutia - stíši aktívny alarm na 10 minút
  3) tri kliknutia - test snímača (**správne snímače** - dvojitý zvukový signál; **poškodené snímače** - jeden zvukový signál každých 60 sekúnd + informácie v Centrálnej jednotke Sinum)
- Po vložení batérií je potrebné do 60 sekúnd nasadiť kryt. Odstránením krytu počas prevádzky snímača sa aktivuje akustický signál a na Centrálnej jednotke Sinum sa zobrazí správa o detekcii manipulácie s krytom.
- Demontáž časti krytu obsahujúceho snímače spustí jeden zvukový signál každých 60 sekúnd.

Registrácia zariadenia do systému sinum

Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Bezdrôtové zariadenia >** (+). Potom krátko stlačte registračné tlačidlo (1) na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.
Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Oznámenia

Typ oznámenia	Kód	Názov	Popis
Varovanie	0	Blokácia aktívna	Zapnutá možnosť „Zablokovaný snímač". V tomto stave je snímač zablokovaný a nevydáva žiadne zvukové signály. Snímač je možné odomknúť pomocou aplikácie SINUM.
Varovanie	1	Zaznamenaný dym	Snímač zaznamenal dym. Jedným kliknutím na tlačidlo (2) alarm vypnete alebo dvojitým kliknutím ho na 10 minút stíšite. Alarm je možné vypnúť aj z aplikácie SINUM.
Varovanie	2	Zistená vysoká teplota	Snímač zaznamenal vysokú teplotu. Jedným kliknutím na tlačidlo (2) alarm vypnete alebo dvojitým kliknutím ho na 10 minút stíšite. Alarm je možné vypnúť aj z aplikácie SINUM.
Varovanie	3	Zistila sa manipulácia s krytom	Snímač bol vybratý z inštalačného puzdra. Správne nainštalujte snímač.
Varovanie	5	Blízko kritickému znečisteniu	Snímač je znečistený. Je potrebné vyčistiť snímač.
Chyba	0	Nízke napätie batérii	Je potrebné vymeniť batérie.
Chyba	1	Iný	Kontaktujte servisnú podporu.
Chyba	2	Kritické znečistenie	Snímač je znečistený. Je potrebné vyčistiť snímač.
Chyba	3	Chyba v komunikácii	Snímač stratil komunikáciu, skontrolujte pripojenie snímača s centrálnou jednotkou SINUM.
Chyba	4	Poškodený snímač	Snímač je poškodený - kontaktujte servisnú podporu.

Technické údaje

Typ batérii	3 x batéria AA 1,5V
Typ snímača	opticko - tepelný
Prevádzková teplota	5 ÷ 70°C
Intenzita zvuku sirény	85dB vo vzdialenosti 3m
Prípustná relatívna vlhkosť prostredia	<80% REL.H

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
týmto vyhlasuje, že detektor **CD-01** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke **www.tech-controllers.com/manuals**

HU

A CD-01 füstérzékelő egy olyan eszköz, amely lehetővé teszi a füst korai észlelését a helyiségben, és emellett tartalmaz egy hőmérséklet-érzékelőt is. Füstérzékelés vagy hirtelen hőmérséklet-emelkedés aktiválja a veszélyről tájékoztató hangjelzést. A Sinum Central eszközzel való kommunikáció vezeték nélküli.

Üzemelés

① - Regisztrációs gomb ② - Funkció gomb

- **A ② gomb funkció:**
  1) 1-kattintás - riasztás reset
  2) 2-kattintás - az aktív riasztás szüneteltetése 10 percre
  3) 3-kattintás - érzékelők tesztelése (**érzékelők aktívak** - kétszer sípol; **sérült érzékelők** - 60 másodpercenként egy sípolás + információk a Sinum Central készülékben)
- Az elemek behelyezése után 60 másodpercen belül helyezze vissza a fedelet. A burkolat eltávolítása az érzékelő működése közben hangjelzést ad, és egy üzenetet jelenít meg a Sinum Central készülékben a ház szabotázsának észleléséről.
- Az érzékelőket tartalmazó házelem eltávolítása 60 másodpercenként egyetlen hangjelzést ad.

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök >** ⊕ **elemre**. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot** ① a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választókat a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell elvégeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ezegy fesztűségalattálló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

Értesítések

Értesítés típusa	Kód	Név	Leírás
Figyelmeztetés	0	Lezásár	Az „Érzékelő lezárva" opció engedélyezve van. Ebben az állapotban az érzékelő blokkolva van, és nem ad ki hangjelzést. Oldja fel az érzékelőt a SINUM alkalmazáson keresztül.
Figyelmeztetés	1	Füst észlelve	Füst észlelve. Kattintson egyszer a ② gombra az ébresztés kikapcsolásához, vagy kétszer a 10 percre történő elnémításához. A riasztást a SINUM alkalmazásból is kikapcsolhatja.
Figyelmeztetés	2	Magas hőmérséklet észlelve	Magas hőmérséklet észlelve. Kattintson egyszer a ② gombra az ébresztés kikapcsolásához, vagy kétszer a 10 percre történő elnémításához. A riasztást a SINUM alkalmazásból is kikapcsolhatja.
Figyelmeztetés	3	Folytás észlelve	Az érzékelőt eltávolították a rögzítőházból. Szerelje be megfelelően az érzékelőt.
Figyelmeztetés	5	A szennyeződés közel kritikus	Az érzékelő piszkos. Az érzékelőt meg kell tisztítani.
Hiba	0	Alacsony töltöttségi szint	Az elemet ki kell cserélni.
Hiba	1	Más	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Hiba	2	Kritikus szennyeződés	Az érzékelő piszkos. Az érzékelőt meg kell tisztítani.
Hiba	3	Kommunikációs hiba	Az érzékelőnek megszakadt a kommunikációja, ellenőrizze az érzékelő csatlakozását a SINUM Central készülékkel.
Hiba	4	Szenzor hiba	Az érzékelő megsérült - forduljon a szervizhez.

Műszaki adatok

Elem típusa	3 x AA 1,5V
Szenzor típusa	optikai-termikus
Környezeti hőmérséklet	5 ÷ 70°C
Sziréna hang intenzitása	85dB 3m távolságban
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **CD-01** megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** címen.

DE

Der Rauchmelder CD-01 ist ein Gerät, das eine frühzeitige Erkennung von Rauch in einem Raum ermöglicht; zusätzlich enthält er auch einen Temperatursensor. Bei der Erkennung von Rauch oder einem plötzlichen Temperaturanstieg wird ein akustisches Signal ausgelöst, das auf die Gefahr hinweist. Die Kommunikation mit der Sinum-Steuereinheit erfolgt kabellos.

Bedienung

① - Registrierungstaste ② - Bedienungstaste

- **Funktionen der Taste ②**:
  1) ein Klick - Alarmrückstellung
  2) zwei Klicks - Stummschaltung des aktiven Alarms für 10 Minuten
  3) drei Klicks - Sensortest (**einwandfreie Sensoren** - zwei Pieptöne; **fehlerhafte Sensoren** - ein Piepton alle 60 Sekunden + Informationen im Kontrollzentrum Sinum)
- Nach dem Einlegen der Batterien sollte die Abdeckung innerhalb von 60 Sekunden aufgesetzt werden. Das Entfernen des Deckels während des Betriebs des Sensors löst ein akustisches Signal aus und zeigt eine Meldung im Kontrollzentrum Sinum an, dass eine Manipulation des Gehäuses erkannt wurde.
- Das Entfernen des Gehäuseteils, in dem sich die Sensoren befinden, löst alle 60 Sekunden einen einzelnen Piepton aus.

Registrierung des Geräts am System Sinum

Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte >** ⊕. Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste** ① am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Mitteilungen

Art der Mitteilung	Code	Name	Beschreibung
Warnung	0	Sperre aktiv	Die Option «Detektor gesperrt» ist aktiviert. In diesem Zustand ist der Detektor gesperrt und gibt keine akustischen Signale aus. Den Detektor über die SINUM-App entsperren.
Warnung	1	Rauch erkannt	Der Sensor hat Rauch erkannt. Die Taste ② einmal drücken, um den Alarm auszuschalten oder zweimal, um ihn für 10 Minuten stummzuschalten. Der Alarm kann auch über die SINUM-App ausgeschaltet werden.
Warnung	2	Hohe Temperatur festgestellt	Der Sensor hat eine hohe Temperatur festgestellt. Die Taste ② einmal drücken, um den Alarm auszuschalten oder zweimal, um ihn für 10 Minuten stummzuschalten. Der Alarm kann auch über die App ausgeschaltet werden.
Warnung	3	Gehäusemanipulationen erkannt	Der Sensor wurde vom Montagehalter entfernt. Den Sensor sachgemäß montieren.
Warnung	5	Verschmutzung nahe an kritisch	Der Sensor ist verschmutzt. Der Sensor muss gereinigt werden.
Fehler	0	Ein zu niedriger Batteriestand	Die Batterie muss ersetzt werden.
Fehler	1	Anderes	Kontakt mit Service aufnehmen.
Fehler	2	Verschmutzung kritisch	Der Sensor ist verschmutzt. Der Sensor muss gereinigt werden.
Fehler	3	Verbindungsfehler	Der Sensor hat die Verbindung verloren. Die Verbindung des Sensors mit der SINUM-Steuerung überprüfen.
Fehler	4	Sensor beschädigt	Der Sensor ist defekt – Kontakt mit Kundendienst aufnehmen.

Technische Daten

Batterietyp	3 x AA 1,5V Batterie
Art des Sensors	optisch-thermisch
Betriebstemperatur	5 ÷ 70°C
Intensität des Sirenentons	85dB in 3m Entfernung
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
erklärt hiermit, dass das **CD-01** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

NL

De CD-01 rookmelder is een apparaat dat vroege detectie van rook in een ruimte mogelijk maakt en daarnaast een temperatuursensor bevat. Detectie van rook of een plotselinge temperatuurstijging activeert een akoestisch signaal dat waarschuwt voor gevaar.
De communicatie met het Sinum Central-apparaat verloopt draadloos

Werking

① - Registratieknop ② - Functieknop

- **Functies van knop ②:**
  1) 1 keer drukken - alarm resetten
  2) 2 keer drukken - actief alarm 10 minuten pauzeren
  3) 3 keer drukken - sensoren testen (**Werkende sensoren** - twee piepjes; **Beschadigde sensoren** - één piepje elke 60 seconden + melding in het Sinum Central-apparaat)
- Na het plaatsen van de batterijen, moet de afdekking binnen 60 seconden worden teruggeplaatst. Als de afdekking wordt verwijderd terwijl de sensor in werking is, wordt een akoestisch signaal geactiveerd en verschijnt er een melding in het Sinum Central-apparaat over sabotage van de behuizing.
- Het verwijderen van het behuizingselement met de sensoren veroorzaakt een enkel piepsignaal elke 60 seconden.

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten >** ⊕**.** Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop** ① op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.
Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

Meldingen

Meldingstype	Code	Naam	Beschrijving
Waarschuwing	0	Vergrendeling actief	De optie 'Sensor vergrendeld' is ingeschakeld. In deze toestand is de sensor geblokkeerd en geeft geen geluidssignalen. Ontgrendel de sensor via de SINUM-app.
Waarschuwing	1	Rook gedetecteerd	Klik één keer op knop ② om het alarm uit te schakelen of twee keer om het alarm 10 minuten te dempen. Dit kan ook via de SINUM-app.
Waarschuwing	2	Hoge temperatuur gedetecteerd	Klik één keer op knop ② om het alarm uit te schakelen of twee keer om het alarm 10 minuten te dempen. Dit kan ook via de SINUM-app.
Waarschuwing	3	Sabotage gedetecteerd	De sensor is uit de montagebehuizing verwijderd. Plaats de sensor correct terug.
Waarschuwing	5	Vervuiling bijna kritiek	De sensor is vuil en moet worden gereinigd.
Fout	0	Batterijspanning te laag	De batterij moet worden vervangen.
Fout	1	Overige	Neem contact op met de service.
Fout	2	Kritieke vervuiling	De sensor is ernstig vervuild en moet worden gereinigd.
Fout	3	Communicatiefout	De sensor heeft verbinding met het SINUM Central-apparaat verloren. Controleer de verbinding.
Fout	4	Sensor beschadigd	De sensor is beschadigd. Neem contact op met de service.

Technische data

Voeding	3 × AA-batterij 1,5V
Sensortype	Optisch-thermisch
Omgevingstemperatuur	5 ÷ 70°C
Geluidsintensiteit sirene	85 dB op een afstand van 3 meter
Toegestane relatieve luchtvochtigheid	<80% RV (relatieve vochtigheid)

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **CD-01** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

RO

NotificăriDetectorul de fum CD-01 este un dispozitiv care permite detectarea timpurie a fumului într-o încăpere și conține suplimentar un senzor de temperatură. Detectarea fumului sau a unei creșteri bruște a temperaturii va activa un semnal acustic care informează despre pericol. Comunicarea cu dispozitivul Sinum Central este wireless.

Operare

① - Buton de înregistrare ② - Funcționarea butonului

- **Funcțiile butonului ②:**
  1) 1 clic - resetare alarmă
  2) 2 clicuri - întrerupe alarma activă timp de 10 minute
  3) 3 clicuri - testare senzori (**senzori activi** - bip de două ori; **senzori deteriorați** - un bip la fiecare 60 de secunde + informații în dispozitivul Sinum Central)
- După introducerea bateriilor, puneți la loc capacul în termen de 60 de secunde. Îndepărtarea capacului în timp ce senzorul funcționează va activa un semnal acustic și va afișa un mesaj în dispozitivul Sinum Central despre detectarea manipulării carcasei.
- Îndepărtarea elementului carcasei care conține senzorii va declanșa un singur semnal sonor la fiecare 60 de secunde.

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir >** ⊕. Apoi apăsați scurt **butonul de înregistrare** ① de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului.
Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele reglementări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Notificări

Tipul notificării	Cod	Denumire	Descriere
Avertisment	0	Blocare activă	Opțiunea „Senzor blocat" este activată. În această stare, senzorul este blocat și nu va emite semnale sonore. Deblocați senzorul prin intermediul aplicației SINUM.
Avertisment	1	Fum detectat	S-a detectat fum. Faceți clic pe butonul ② o dată pentru a opri alarma sau de două ori pentru a o dezactiva timp de 10 minute. De asemenea, puteți opri alarma din aplicația SINUM.
Avertisment	2	Temperatură ridicată detectată	Temperatură ridicată detectată. Faceți clic pe butonul ② o dată pentru a opri alarma sau de două ori pentru a o dezactiva timp de 10 minute. De asemenea, puteți opri alarma din aplicația SINUM.
Avertisment	3	Manipulare detectată	Senzorul a fost scos din carcasa de montare. Instalați senzorul corect.
Avertisment	5	Contaminarea este aproape critică	Senzorul este murdar. Senzorul trebuie curățat.
Eroare	0	Nivelul bateriei este prea scăzut	Bateria trebuie înlocuită.
Eroare	1	Altele	Contactați service-ul.
Eroare	2	Contaminare critică	Senzorul este murdar. Senzorul trebuie curățat.
Eroare	3	Eroare de comunicare	Senzorul a pierdut comunicarea, verificați conexiunea senzorului cu SINUM Central.
Eroare	4	Senzor defect	Senzorul a fost deteriorat - contactați serviciul de asistență tehnică.

Date tehnice

Tip baterie	3 x batterie AA 1,5V
Tipul senzorului	optico-termic
Temperatura ambientală	5 ÷ 70°C
Intensitatea sunetului sirenei	85dB at a distance of 3m
Umiditate relativă ambientală acceptabilă	<80% REL.H

Declarație de conformitate UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că **CD-01** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

RU

Датчик дыма CD-01-Это устройство, которое позволяет раннее обнаружение дымности в помещении, кроме того, он включает в себя датчик температуры. При обнаружении задымления или резкого повышения температуры подаст звуковой сигнал, предупреждающий об опасности.

Обслуживание

① - Кнопка регистрации ② - функциональная кнопка

- **Функции кнопок ②**:
  1) сброс сигнала тревоги одним нажатием кнопки
  2) два щелчка - отключение активного сигнала тревоги на 10 минут
  3) три щелчка - проверка датчика (**датчики исправны** - два звуковых сигнала; **поврежденные датчики** - один звуковой сигнал каждые 60 секунд + информация на панели управление Sinum)
- После установки батарей крышка должна быть надета в течение 60 секунд. Снятие крышки во время работы датчика вызовет звуковой сигнал звуковой сигнал и на панели управления Sinum появится сообщение о том, что обнаружено несанкционированное снятие крышки.
- Разбирая элемент корпуса, содержащий датчики, он будет подавать один звуковой сигнал каждые 60 секунд.

Регистрация устройства в системе Sinum

Нужно ввести адрес Центра Sinum в браузере и войти в устройство. В главной панели надо перейти в закладку **Настройки > Устройства > Беспроводные устройства >** ⊕. Затем надо коротко нажать **кнопку регистрация** ①. После успешного процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, у пользователя есть возможность дать название устройству и приписать его к определённому помещению.

Уведомления

Тип уведомления	Код	Имя	Описание
Предупреждение	0	Блокировка активна	Включена опция „Датчик заблокирован". В этом состоянии датчик заблокирован и не будет издавать никаких звуковых сигналов. Разблокируйте датчик через приложение SINUM
Предупреждение	1	Обнаружен дым	Датчик обнаружил дым. Нажмите кнопку один раз. ② Чтобы выключить сигнализацию, или дважды, чтобы отключить его на 10 минут. Также можно отключить сигнализацию из приложения SINUM.
Предупреждение	2	Обнаружена высокая температура	Датчик обнаружил высокую температуру. Нажмите кнопку один раз ② Чтобы выключить сигнализацию, или дважды, чтобы отключить его на 10 минут. Также можно отключить сигнализацию из приложения SINUM.
Предупреждение	3	Обнаружено вскрытие корпуса	Датчик был извлечен из монтажного корпуса. Установите датчик
Предупреждение	5	Уровень загрязнения близок к критическому	Датчик загрязнен. Необходимо очистить датчик.
Ошибка	0	Уровень заряда батареи слишком низкий	Необходимо заменить батарею.
Ошибка	1	Другой	Обратитесь в службу поддержки.
Ошибка	2	Критическое загрязнение	Датчик загрязнен. Необходимо очистить датчик.
Ошибка	3	Ошибка связи	Датчик потерял связь, проверьте подключение датчика с панелью управления SINUM.
Ошибка	4	Датчик поврежден	Датчик поврежден — обратитесь в сервисную службу

Технические данные

Тип батареи	3 батарейки типа AA 1,5 В
Тип датчика	оптико-термический
Рабочая температура	5 ÷ 70°C
Громкость звука сирены	85 дБ на расстоянии 3 м
Приемлемая относительная влажность окружающей среды	<80% REL.H

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.
Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

Декларация соответствия ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
заявляет, что Датчик дыма **CD-01** отвечает требованиям директивы 2014/53/ ЕС.

Wieprz, 01.03.2024

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**